

Boston Scientific

Advancing science for life™

Vercise™ DBS Programming Wand Directions for Use

Directions for Use

Instrucciones de uso

Mode d'emploi

Gebrauchsanweisung

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Käyttöohje

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Instruções de Utilização

Instruções de uso

Kullanım Talimatları

Указания по использованию

إرشادات الاستخدام

Οδηγίες χρήσης

Návod k použití

Návod na použitie

Instrukcja obsługi

Használati utasítások

en

es

fr

de

it

nl

sv

fi

no

da

pt-EU

pt-BRA

tr

ru

ar

el

cs

sk

pl

hu

Trademarks

All trademarks are the property of their respective holders.

Guarantees

Boston Scientific Corporation reserves the right to modify, without prior notice, information relating to its products in order to improve their reliability or operating capacity.

Additional Information

For indications, contraindications, warnings, precautions, adverse events summary, physician instructions, sterilization, component disposal, and warranty information, refer to the *Information for Prescribers DFU*. For other device-specific information not included in this manual or labeling symbols, refer to the appropriate DFU as listed on your DBS *Reference Guide*.

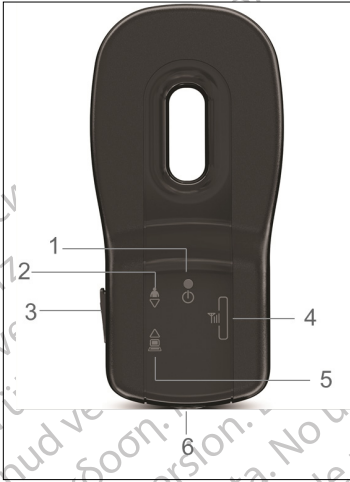
Product Model Numbers

Model Number	Description
NM-7190 and DB-7190	Programming Wand

Description

The Programming Wand is used to communicate data between the Clinician Programmer and the Stimulator (Implantable Pulse Generator or External Trial Stimulator).

Programming Wand



Directions for Use

1. Connect the Programming Wand to the Clinician Programmer using a USB cable. Plug the USB cable into the USB port on the Clinician Programmer (CP) and the USB port (#3 on diagram) on the side of the Programming Wand (Wand).

NOTE: Clinician Programmer is IEC 60950 compliant.

The Wand will perform a short self-test. At the end of the self-test, the Wand will beep.

- If the Power Light (#1) turns green, the Wand is ready for use.
- If the Power Light remains red, contact a Boston Scientific representative, or call Customer Service.

2. During normal operation:

- The CP Communication Indicator (#5) will flash whenever data is successfully transmitted between the CP and the Wand.
- The Stimulator Communication Indicator (#2) will flash whenever data is successfully transmitted between the Stimulator and the Wand.
- If communication fails, the Wand will beep up to three times. Move the Wand closer to the Stimulator and/or change the orientation of the Wand to improve wireless communication.

NOTE: Common sources of interference, such as computers and their power adapters, can reduce the wireless range between the Stimulator and the Wand. To increase range, move the Wand six inches or more from these devices.

- After communication begins, the Signal Strength bars (#4) will indicate the strength of the wireless connection between the Stimulator and the Wand.
3. After programming is complete, you may disconnect the Wand.

- en 4. Optional: The Wand is designed to be used with a standard mount (for example, standard camera tripod). See #6 on the diagram.

Technical Support

Boston Scientific Corporation has highly trained service professionals to assist you. The Technical Support Department is available to provide technical consultation 24 hours a day.

In the US, please call (866) 360-4747 to speak to a representative. Outside the US, please choose your locality from the following list:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Note: Phone numbers and fax numbers may change. For the most current contact information, please refer to our website at <http://www.bostonscientific-international.com/> or write to the following address:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

Marcas comerciales

Todas las marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

es

Garantías

Boston Scientific Corporation se reserva el derecho de modificar, sin aviso previo, la información relativa a estos productos con el objetivo de mejorar su fiabilidad o capacidad operativa.

Información adicional

Consulte las *Instrucciones de uso*, *Información para médicos* para obtener información sobre indicaciones, contraindicaciones, advertencias, precauciones, resumen de episodios adversos, instrucciones para médicos, esterilización, eliminación de componentes e información de garantía. Para obtener otra información específica de los dispositivos que no se incluya en este manual, así como los símbolos de etiquetado, consulte las instrucciones correspondientes, tal como aparece en la *Guía de referencia* de ECP.

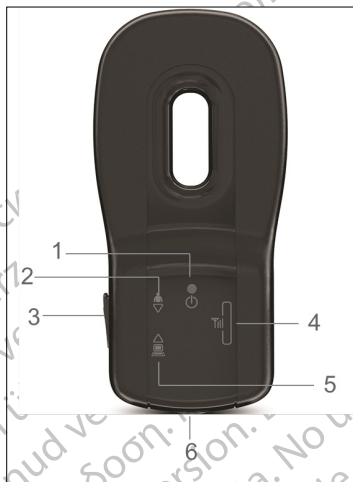
Números de modelo de los productos

Número del modelo	Descripción
NM-7190 y DB-7190	Varilla de programación

Descripción

La varilla de programación se utiliza para comunicar datos entre el Programador clínico y el estimulador (generador de impulsos implantable o estimulador de prueba externo).

Varilla de programación



Instrucciones de uso

1. Conecte la varilla de programación al Programador clínico con un cable USB. Enchufe el cable USB al puerto USB del Programador clínico (PC) y al puerto USB (n.º 3 del diagrama) en el lateral de la varilla de programación (varilla).

NOTA: El Programador clínico satisface la norma IEC 60950.

La varilla realizará una autoverificación breve. Al final de esta, emitirá un pitido.

- Si la luz de alimentación (n.º 1) se ilumina en verde, la varilla está lista para su uso.
 - Si la luz permanece en rojo, póngase en contacto con un representante de Boston Scientific o llame al servicio de atención al cliente.
2. Durante el funcionamiento normal:
 - El indicador de comunicación del PC (n.º 5) parpadeará cuando se transmitan datos correctamente entre el PC y la varilla.
 - El indicador de comunicación del estimulador (n.º 2) parpadeará cuando se transmitan datos correctamente entre el estimulador y la varilla.
 - Si falla la comunicación, la varilla emitirá hasta tres pitidos. Acerque la varilla al estimulador o cambie la orientación de la varilla para mejorar la comunicación inalámbrica.

NOTA: Las fuentes comunes de interferencia, como televisores o pantallas de ordenador, pueden reducir el alcance inalámbrico entre el estimulador y la varilla. Para incrementar el rango, aparte la varilla unos 15 cm o más de estos dispositivos.

- Una vez que comience la comunicación, las barras de intensidad de señal (n.º 4) indicarán la fuerza de la conexión inalámbrica entre el estimulador y la varilla.
3. Una vez completada la programación, puede desconectar la varilla.

4. Opcional: La varilla está diseñada para su uso con un soporte estándar (por ejemplo, el trípode estándar de una cámara). Consulte el n.º 6 del diagrama.

es

Soporte técnico

Boston Scientific tiene profesionales de servicio para ofrecerle asistencia. El Departamento de servicio técnico está disponible las 24 horas del día para proporcionarle soporte técnico.

Desde los EE. UU. llame al (866) 360-4747 para hablar con un representante. Fuera de EE. UU. seleccione su ubicación en la lista siguiente:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

es

Nota: Los números de teléfono y de fax están sujetos a cambios. Para obtener la información de contacto más actual, consulte nuestro sitio web en <http://www.bostonscientific-international.com/> o escriba a la siguiente dirección:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 EE. UU.

Marques commerciales

Toutes les marques commerciales citées appartiennent à leurs détenteurs respectifs.

Garanties

fr Boston Scientific Corporation se réserve le droit de modifier, sans préavis, les informations relatives à ses produits dans le but d'améliorer leur fiabilité ou leur capacité de fonctionnement.

Informations complémentaires

Pour les indications, les contre-indications, les mises en garde, les précautions, le résumé des événements indésirables, les instructions destinées aux médecins, la stérilisation, la mise au rebut des composants et la garantie limitée, consultez le mode d'emploi des *Informations destinées aux médecins*. Pour d'autres informations spécifiques au dispositif non incluses dans ce manuel ou pour les symboles des étiquettes, consultez le mode d'emploi approprié comme indiqué dans le *Guide de référence* de votre système DBS.

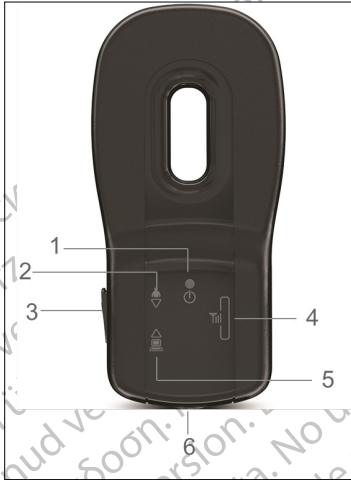
Références des produits

Référence	Description
NM-7190 et DB-7190	Télécommande de programmation

Description

La télécommande de programmation est utilisée pour communiquer des données entre le programmeur du médecin et le stimulateur (générateur d'impulsions implantable ou stimulateur d'essai externe).

Télécommande de programmation



Mode d'emploi

1. Reliez la télécommande de programmation au programmeur du médecin à l'aide d'un câble USB. Connectez le câble USB au port USB du programmeur du médecin et au port USB (n° 3 sur le schéma) situé sur le côté de la télécommande de programmation.

REMARQUE : Le programmeur du médecin est conforme à la norme CEI 60950.

La télécommande de programmation effectuera un bref test automatique. À la fin du test, la télécommande émettra un bip.

- Si le voyant d'alimentation (n° 1) devient vert, la télécommande est prête à l'emploi.
 - Si le voyant d'alimentation reste rouge, contactez un représentant de Boston Scientific ou appelez le service client.
2. En fonctionnement normal :
 - le voyant Communication (n° 5) du programmeur du médecin clignote à chaque transmission de données effective entre le programmeur du médecin et la télécommande.
 - le voyant Communication (n° 2) du stimulateur clignote à chaque transmission de données effective entre le stimulateur et la télécommande.
 - en cas d'échec de communication, la télécommande émet jusqu'à trois bip. Placez la télécommande à proximité du stimulateur et/ou changez l'orientation de la télécommande afin d'améliorer la communication sans fil.

REMARQUE : Des sources d'interférence courantes (p. ex. ordinateurs et adaptateurs électriques) peuvent réduire la portée sans fil entre le stimulateur et la télécommande. Pour augmenter la portée, déplacez la télécommande de 15 cm ou plus des dispositifs.

- Lorsque la communication débute, les indicateurs d'intensité du signal (n° 4) indiquent la puissance de la connexion sans fil entre le stimulateur et la télécommande.

3. Une fois la programmation terminée, vous pouvez déconnecter la télécommande.
4. En option : la télécommande est conçue pour être utilisée avec un châssis standard, p. ex. un trépied d'appareil photo standard (voir n° 6 sur le schéma).

Service technique

fr

Boston Scientific Corporation met à votre disposition des professionnels hautement qualifiés. Le département du support technique est disponible 24 heures sur 24 pour une consultation technique.

Si vous habitez aux États-Unis, appelez le (866) 360-4747 pour parler à un représentant. Si vous habitez en dehors des États-Unis, sélectionnez votre pays dans la liste suivante :

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328



Remarque : les numéros de téléphone et numéros de fax peuvent changer. Pour les coordonnées les plus récentes, veuillez consulter notre site Internet <http://www.bostonscientific-international.com/> ou nous écrire à l'adresse suivante :

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355, États-Unis

Marken

Alle Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Garantien

Boston Scientific Corporation behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung Informationen bezüglich seiner Produkte zu ändern, um deren Zuverlässigkeit oder Funktionsumfang zu verbessern.

Zusatzangaben

Informationen über die Indikationen, Kontraindikationen, Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen, Nebenwirkungen, Anweisungen für den Arzt, Sterilisation, Entsorgung von Komponenten und Garantieinformationen finden Sie in der *Informationen für verordnende Personen – Gebrauchsanweisung*. Weitere gerätespezifische Informationen, die nicht in diesem Handbuch oder auf den Kennzeichnungssymbolen enthalten sind, finden Sie in der entsprechenden Gebrauchsanweisung gemäß Auflistung in Ihrem DBS-Referenzhandbuch.

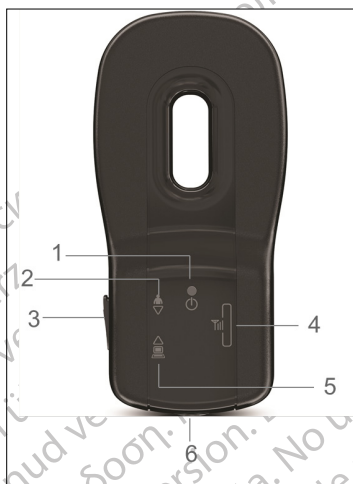
Produkt-Modellnummern

Modellnummer	Beschreibung
NM-7190 und DB-7190	Programmiergerät

Beschreibung

Das Programmiergerät wird zur Datenkommunikation zwischen dem Clinician Programmer und dem Stimulator (implantierbarer Impulsgenerator oder externer Teststimulator) verwendet.

Programmiergerät



de

Gebrauchsanweisung

1. Schließen Sie das Programmiergerät mithilfe eines USB-Kabels an den Clinician Programmer an. Stecken Sie das USB-Kabel in den USB-Anschluss am Clinician Programmer (CP) sowie in den seitlich angebrachten USB-Anschluss am Programmiergerät (Nr. 3 auf der Abbildung).

HINWEIS: Clinician Programmer ist IEC 60950-konform.

Das Programmiergerät wird daraufhin einen kurzen Selbsttest durchführen. Nach dessen Abschluss ertönt ein Piepton.

- Sobald die Betriebsanzeige (Nr. 1) auf Grün wechselt, ist das Programmiergerät einsatzbereit.
 - Leuchtet die Betriebsanzeige weiterhin rot, wenden Sie sich an einen Vertreter von Boston Scientific oder kontaktieren Sie den Kundendienst.
2. Beim Normalbetrieb:
 - Die Kommunikationsanzeige am CP (Nr. 5) blinkt, sobald erfolgreich Daten zwischen dem CP und dem Programmiergerät übertragen werden.
 - Die Stimulator-Kommunikationsanzeige (Nr. 2) blinkt, sobald erfolgreich Daten zwischen dem Stimulator und dem Programmiergerät übertragen werden.
 - Schlägt die Kommunikation fehl, gibt das Programmiergerät bis zu drei Mal einen Piepton ab. Bewegen Sie in diesem Fall das Programmiergerät näher zum Stimulator und/oder richten Sie es neu aus, um die Drahtlosverbindung zu verbessern.

HINWEIS: Übliche Störquellen, wie z. B. Computer und ihre Netzteile, können die Funkreichweite zwischen Stimulator und Programmiergerät reduzieren. Um den Bereich zu erhöhen, halten Sie mit dem Programmiergerät einen Mindestabstand von 15 cm zu diesen Geräten.

- Nachdem die Kommunikation hergestellt wurde, wird auf der entsprechenden Balkenanzeige (Nr. 4) die Signalstärke der Drahtlosverbindung zwischen Stimulator und Programmiergerät angegeben.

3. Nach Abschluss der Programmierung können Sie das Programmiergerät entfernen.
4. Optional: Das Programmiergerät ist so konzipiert, dass es zusammen mit einer Standard-Halterung (z. B. mit einem standardmäßigen Kamerastativ) verwendet werden kann. Siehe Nr. 6 auf der Abbildung.

Technischer Support

Die Boston Scientific Corporation verfügt zur Ihrer Unterstützung über gut ausgebildetes Wartungspersonal. Für die technische Beratung steht das Technical Support Department rund um die Uhr zur Verfügung.

Wählen Sie in den USA die Nr. +1 866 360-4747, um mit einem Vertreter zu sprechen. Kunden außerhalb der USA wählen aus der nachfolgenden Liste ihren lokalen Ansprechpartner aus:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100 F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

de

Hinweis: Telefon- und Faxnummern können sich ändern. Die neuesten Kontaktinformationen erhalten Sie auf unserer Website unter <http://www.bostonscientific-international.com/> oder schreiben Sie einen Brief an die folgende Adresse:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355, USA

Marchi registrati

Tutti i marchi registrati sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Garanzie

Boston Scientific Corporation si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le informazioni relative ai propri prodotti, al fine di migliorarne l'affidabilità o la capacità operativa.

Informazioni aggiuntive

Per indicazioni, controindicazioni, avvertenze, precauzioni, riepilogo degli effetti indesiderati, istruzioni per il medico, sterilizzazione, smaltimento dei componenti e informazioni sulla garanzia, fare riferimento al manuale *Informazioni per i medici prescrittori - Istruzioni per l'uso*. Per altre informazioni specifiche relative al dispositivo non incluse in questo manuale o altri simboli di etichettatura, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso come riportato sulla vostra *Guida di riferimento* DBS.

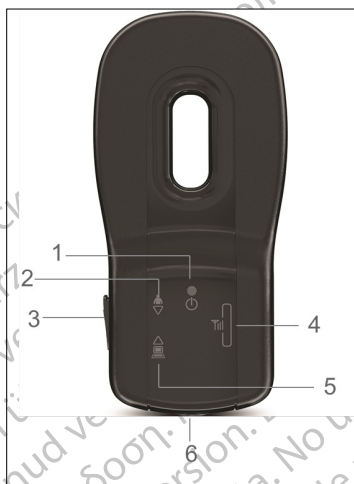
Numeri di modello prodotto

Numero modello	Descrizione
NM-7190 e DB-7190	Bacchetta di programmazione

Descrizione

La bacchetta di programmazione viene utilizzata per comunicare i dati tra il Clinician Programmer e lo stimolatore (Generatore di impulsi impiantabile o Stimolatore di prova esterno).

Bacchetta di programmazione



Istruzioni per l'uso

1. Connettere la bacchetta di programmazione al Clinician Programmer utilizzando un cavo USB. Collegare il cavo USB alla porta USB del Clinician Programmer (CP) e alla porta USB (n. 3 nel diagramma) sul lato della bacchetta di programmazione (bacchetta).

NOTA: Clinician Programmer è conforme a IEC 60950.

La bacchetta eseguirà un breve test di autodiagnostica. Alla fine del test, la bacchetta emette un segnale acustico.

- Se la spia (n. 1) diventa verde, la bacchetta è pronta per l'uso.
 - Se la spia rimane rossa, contattare un rappresentante Boston Scientific, oppure chiamare l'Assistenza Clienti.
2. Durante il normale funzionamento:
 - L'indicatore di comunicazione CP (n. 5) lampeggia ogni volta che i dati vengono trasmessi correttamente tra CP e la bacchetta.
 - L'indicatore di comunicazione dello stimolatore (n. 2) lampeggia ogni volta che i dati vengono trasmessi correttamente tra lo stimolatore e la bacchetta.
 - Se la comunicazione non riesce, la bacchetta emette un segnale acustico fino a tre volte. Avvicinare la bacchetta allo stimolatore e/o modificare l'orientamento della bacchetta per migliorare la comunicazione wireless.

NOTA: le normali fonti di interferenza, come i computer e i relativi adattatori di alimentazione, possono ridurre la portata wireless tra lo stimolatore e la bacchetta. Per aumentare la portata, allontanare la bacchetta di circa 15 cm o più da questi dispositivi.

- Dopo l'inizio della comunicazione, le barre di potenza del segnale (n. 4) indicano la potenza della connessione wireless tra lo stimolatore e la bacchetta.

3. Al termine della programmazione, è possibile disconnettere la bacchetta.
4. Facoltativo: la bacchetta è stata progettata per essere utilizzata con un supporto standard (ad esempio, treppiede standard per videocamera). Vedere n. 6 sul diagramma.

Supporto tecnico

Boston Scientific Corporation si avvale di professionisti altamente specializzati nel fornire supporto tecnico ai clienti. Il dipartimento Supporto Tecnico è disponibile per fornire consultazioni tecniche per 24 ore al giorno.

Negli Stati Uniti, chiamare il numero (866) 360-4747 per parlare con un rappresentante. Fuori dagli Stati Uniti, scegliere la località dalla lista seguente:

it

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

it

Nota: I numeri di telefono e di fax possono cambiare. Per le informazioni di contatto più aggiornate, fare riferimento al nostro sito Web <http://www.bostonscientific-international.com/> o scrivere al seguente indirizzo:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

Handelsmerken

Alle genoemde handelsmerken zijn het eigendom van de respectieve eigenaars.

Garanties

Boston Scientific behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving de informatie over zijn producten te wijzigen als dit de betrouwbaarheid en werkzaamheid ten goede komt.

Aanvullende informatie

Raadpleeg voor indicaties, contra-indicaties, waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen, een overzicht van de complicaties, instructies voor artsen, sterilisatie, weggooien van het component en informatie over de garantie de Gebruiksaanwijzing *Informatie voor voorschrijvers*. Raadpleeg voor andere apparaat-specifieke informatie die niet in de handleiding staat of symbolen op de labels de juiste gebruiksaanwijzing zoals vermeld in de *Referentiehandleiding* van uw DBS.

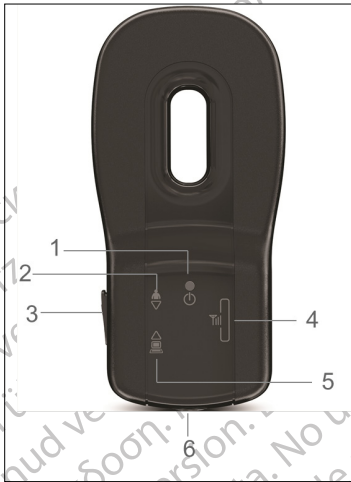
Productmodelnummers

Modelnummer	Beschrijving
NM-7190 en DB-7190	Programmeerzender

Beschrijving

Met de programmeerzender worden gegevens overgebracht tussen de Clinician Programmer en de stimulator (implanteerbare pulsgenerator of uitwendige teststimulator).

Programmeerzender



Gebruiksaanwijzing

1. Sluit de programmeerzender met behulp van een USB-kabel aan op de Clinician Programmer. Sluit de USB-kabel aan op de USB-poort op de Clinician Programmer (CP) en de USB-poort (nr. 3 in de afbeelding) aan de zijkant van de programmeerzender (zender).

OPMERKING: Clinician Programmer voldoet aan IEC 60950.

De zender voert een korte zelftest uit. Aan het einde van de zelftest piept de zender.

- Als het voedingslampje (nr. 1) groen wordt, is de zender gebruiksklaar.
- Als het voedingslampje rood blijft, neemt u contact op met een vertegenwoordiger van Boston Scientific of met Customer Service.

2. Bij normale werking:

- het communicatielampje (nr. 5) van de CP knippert telkens wanneer gegevens tussen de CP en de zender worden overgedragen.
- het communicatielampje (nr. 2) van de stimulator knippert telkens wanneer gegevens tussen de stimulator en de zender worden overgedragen.
- Als de communicatie mislukt, piept de zender tot drie keer. Verplaats de zender naar de stimulator toe en/of pas de oriëntatie van de zender aan om de draadloze communicatie te verbeteren.

OPMERKING: Storingsbronnen als computers en hun voedingsadapters kunnen het draadloze bereik voor de stimulator en de zender beperken. Houd de zender vijftien centimeter of meer van deze apparaten verwijderd om het bereik te vergroten.

- Nadat de communicatie begint, geven staafjes (nr. 4) de signaalsterkte voor de draadloze communicatie tussen de stimulator en de zender aan.
3. Als de programmering is voltooid, kunt u de zender loskoppelen.

4. Optioneel: De zender is bestemd voor gebruik met een standaardvoet (bijvoorbeeld een gewoon camerastatief). Zie nr. 6 in de afbeelding.

Technische ondersteuning

Boston Scientific beschikt wereldwijd over uitstekend getrainde serviceprofessionals om u te assisteren. De afdeling Technische service is 24 uur per dag bereikbaar voor het geven van technisch advies.

Als u zich in de V.S. bevindt, bel dan naar (866) 360-4747 om in contact te komen met een vertegenwoordiger. Als u zich buiten de V.S. bevindt, kies dan de juiste contactpersoon voor uw regio in de volgende lijst:



Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328



Opmerking: Telefoonnummers en faxnummers kunnen worden gewijzigd. De laatste contactgegevens vindt u op onze website op <http://www.bostonscientific-international.com/>. U kunt ook een brief sturen naar het volgende adres:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355, VS

Varumärken

Alla varumärken tillhör sina respektive ägare.

Garantier

Boston Scientific Corporation förbehåller sig rätten att när som helst och utan förvarning ändra information relaterad till dess produkter för att öka deras tillförlitlighet eller kapacitet.

Ytterligare information

För indikationer, kontraindikationer, varningar, försiktighetsbeaktanden, komplikationer, läkaranvisningar, sterilisering, kassering och garrantiinformation för Boston Scientific, se *Information för ordinerande personal - bruksanvisning*. För annan enhetsspecifik information som inte ingår i denna handbok eller märkningssymboler, se lämplig bruksanvisning enligt vad som står på din DBS-referensguide.

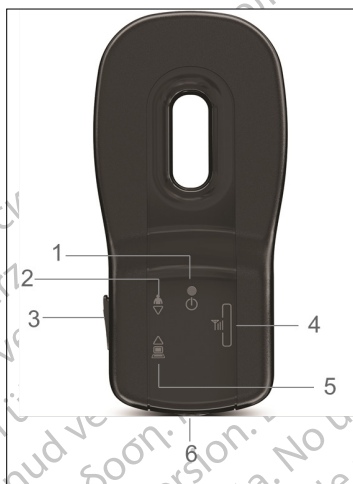
Produktens modellnummer

Modellnummer	Beskrivning
NM-7190 och DB-7190	Programmeringsstav

Beskrivning

Programmeringsstaven används för att kommunicera data mellan klinikerprogrammeraren och stimulatorn (implanterbar pulsgenerator eller extern teststimulator).

Programmeringsstav



SV

Bruksanvisning

1. Anslut programmeringsstaven till klinikerprogrammeraren med användning av en USB-kabel. Anslut USB-kabeln till USB-porten på klinikerprogrammeraren (CP) och USB-porten (nr 3 i diagrammet) på programmeringsstavens sida (stav).

OBSERVERA: Klinikerprogrammeraren uppfyller kraven i IEC 60950.

Staven utför ett kort självtest. I slutet av självtestet piper staven.

- Om strömlampan (nr 1) blir grön är staven redo att användas.
- Om strömlampan förblir röd ska du kontakta en Boston Scientific-representant eller ringa till kundservice.

2. Under normal drift:

- CP-kommunikationsindikatorn (nr 5) blinkar närhelst data överförs mellan CP och staven framgångsrikt.
- Stimulatorns kommunikationsindikator (nr 2) blinkar närhelst data överförs mellan stimulatorn och staven framgångsrikt.
- Om kommunikationen misslyckas piper staven upp till tre gånger. Flytta staven närmare stimulatorn och/eller ändra stavens inriktning för att förbättra den trådlösa kommunikationen.

OBSERVERA: Typiska interferensskäl, t.ex. datorer och nätadapter, kan begränsa det trådlösa området mellan stimulatorn och staven. För att förstora området flyttar du staven sex tum eller mer från dessa enheter.

- Efter kommunikationen börjar kommer fältet med signalstyrkan (nr 4) att indikera styrkan hos den trådlösa förbindelsen mellan stimulatorn och staven.
3. När programmeringen är klar kan du lossa staven.

4. Tillval: Staven är utformad att användas tillsammans med standardbeslag (t.ex. standardkamerastativ).
Se nr 6 på diagrammet.

Teknisk support

Boston Scientific Corporations högt utbildade servicepersoner är tillgängliga när du behöver hjälp. Den tekniska supportavdelningen är tillgänglig för att tillhandahålla teknisk hjälp dygnet runt.

I USA ringer du (866) 360-4747 för att tala med en representant. Utanför USA väljer du din ort i följande lista:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Observera: Telefon- och faxnummer kan ändras. För att få aktuell kontaktinformation, besök vår webbsida <http://www.bostonscientific-international.com/> eller skriv till följande adress:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

Tavaramerkit

Kaikki tavaramerkit ovat haltijoidensa omaisuutta.

Takuut

Boston Scientific Corporation varaa oikeuden tehdä muutoksia tuotteisiinsa ilman ilmoitusta tuoteparannusten tekemiseksi.

Lisätietoja

Käyttöaiheet, vasta-aiheet, varoitukset, varotoimet, haittavaikutusten yhteenvedo, lääkärin ohjeet, sterilointia, osien hävitystä ja takuuta koskevat tiedot ovat *Tietoa lääkäreille* -käyttöohjeessa. Muut laitekohtaiset tiedot, joita ei ole tässä oppaassa tai etikettimerkintöjen ohjeessa, ovat asianmukaisessa käyttöohjeessa, joista on luettelo DBS-viiteoppaassa.



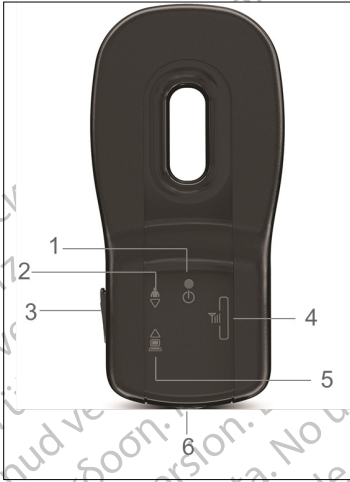
Tuotemallien numerot

Mallinumero	Kuvaus
NM-7190 ja DB-7190	Ohjelmointikynä

Kuvaus

Ohjelmointikynää käytetään tietojen siirtämiseen klinikon ohjelmointilaitteen ja stimulaattorin (implantoitava pulssigeneraattori tai kokeilustimulaattori) välillä.

Ohjelmointikynä



Käyttöohjeet

1. Liitä ohjelmointikynä klinikon ohjelmointilaitteeseen USB-kaapelilla. Kytke USB-kaapeli klinikon ohjelmointilaitteen (Clinician Programmer eli CP) USB-liitäntään ja ohjelmointikynän (kynä) sivulla olevaan USB-liitäntään (numero 3 kaaviossa).

HUOMAUTUS: klinikon ohjelmointilaitte täyttää IEC 60950 -standardin vaatimukset.

Kynä suorittaa itsetestin. Kun itsetesti on valmis, kynä antaa äänimerkin.

- Jos virtamerkkivalo (nro 1) muuttuu vihreäksi, kynä on käyttövalmis.
- Jos virtamerkkivalo palaa punaisena, ota yhteyttä Boston Scientificin edustajaan tai soita asiakaspalveluun.

2. Kun toiminta on normaalia:

- CP:n tiedonsiirron merkkivalo (nro 5) välkkyi, kun tietojen siirto CP:n ja kynän välillä on onnistunut.
- Stimulaattorin tiedonsiirron merkkivalo (nro 2) välkkyi, kun tietojen siirto stimulaattorin ja kynän välillä on onnistunut.
- Jos tiedonsiirto epäonnistuu, kynä antaa kolme lyhyttä äänimerkkiä. Siirrä kynä lähemmäksi stimulaattoria ja/tai paranna langatonta tiedonsiirtoa muuttamalla kynän asentoa.

HUOMAUTUS: Yleiset häiriölähteet, esim. tietokoneet ja niiden verkkolaitteet, voivat heikentää stimulaattorin ja kynän välisen langattoman tiedonsiirron kantamaa. Voit lisätä tätä kantamaa siirtämällä kynän vähintään kuuden tuuman päähän näistä laitteista.

- Kun tiedonsiirto alkaa, signaalin voimakkuuden palkit (nro 4) osoittavat stimulaattorin ja kynän välisen langattoman tiedonsiirron tehon.
3. Kun ohjelmointi on valmis, voit kytkeä kynän irti.

4. Valinnaista: Kynä on suunniteltu käytettäväksi tavallisen jalustan (esim. tavallisen kameran kolmijalan) kanssa. Katso kaavion nro 6.

Tekninen tuki

Boston Scientific Corporationin korkeasti koulutetut huoltoasiantuntijat ovat palveluksessasi. Tekninen tuki on valmiina antamaan opastusta teknisissä asioissa ympäri vuorokauden.

Soita edustajalle Yhdysvalloissa numeroon (866) 360-4747. Valitse yhteystiedot Yhdysvaltojen ulkopuolella seuraavasta luettelosta:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Huomautus: Puhelin- ja faksinumerot saattavat muuttua. Saat ajantasaiset yhteystiedot [www-sivustostamme osoitteesta http://www.bostonscientific-international.com/](http://www.bostonscientific-international.com/) tai kirjeitse seuraavasta osoitteesta:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA



Varemerker

Alle varemerker tilhører de respektive eierne.

Garantier

Boston Scientific Corporation forbeholder seg retten til å modifisere informasjon uten forutgående varsel for å forbedre produktenes pålitelighet eller driftskapasitet.

Tilleggsinformasjon

Se Bruksanvisning *Informasjon for forordnere* for å finne indikasjoner for bruk, kontraindikasjoner, advarsler, forholdsregler, sammendrag av bivirkninger, legens instruksjoner, sterilisering, komponentavhending og begrenset garanti. Se den aktuelle bruksanvisning som står oppført i *bruksanvisningen for DBS* for å finne annen enhetsspesifikk informasjon som ikke finnes i denne håndboken eller etikettsymboler.

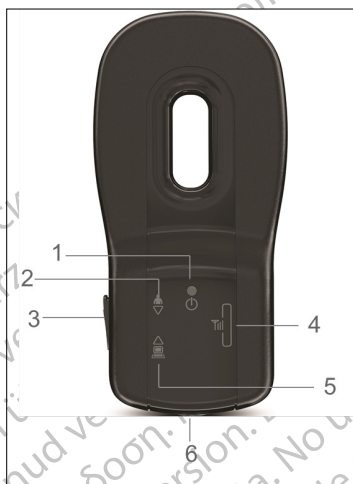
Produktmodellnummer

Model Number	Beskrivelse
NM-7190 og DB-7190	Programmeringsstav

Beskrivelse

Programmeringsstaven brukes for å kommunisere data mellom klinikkprogrammeren og stimulatoren (implanterbar pulsgenerator eller prøvestimulator).

Programmeringsstav



Bruksanvisning

1. Koble programmeringsstaven til klinikkprogrammeren med en USB-kabel. Plugg USB-kabelen inn i USB-porten på klinikkprogrammeren (CP) og USB-porten (nr. 3 i diagrammet) på siden av programmeringsstaven (stav).

MERK: Klinikkprogrammeren er IEC 60950-kompatibel.

Staven vil gjennomføre en kort selvtest. Staven piper på slutten av selvtesten.

- Hvis strømlampen (nr. 1) lyser grønt, er staven klar til bruk.
- Hvis strømlampen forblir rødt, kontakt en representant fra Boston Scientific eller ring kundeservice.

2. Under normal drift:

- Kommunikasjonsindikatoren (nr. 5) på CP blinker når data overføres mellom CP-enheten og staven.
- Kommunikasjonsindikatoren (nr. 2) på stimulatoren blinker når data overføres mellom stimulatoren og staven.
- Hvis kommunikasjonen feiler, vil staven pipe opp til tre ganger. Flytt staven nærmere stimulatoren, og/eller endre orienteringen til staven for å forbedre trådløs kommunikasjon.

MERK: Vanlige interferensilder som f.eks. datamaskiner og deres strømadaptore, kan redusere det trådløse området mellom stimulatoren og staven. For å øke området må du flytte staven seks tommer eller mer bort fra enhetene.

- Når kommunikasjon starter, vil signalstyrkestolpene (nr. 4) indikere styrken til den trådløse kommunikasjonen mellom stimulatoren og staven.
3. Når programmeringen er fullført, kan staven kobles fra.

4. Valgfritt: Staven er designet for bruk med et standardfeste (f.eks. standard kamera-tripod). Se nr. 6 i diagrammet.

Teknisk støtte

Boston Scientific Corporation har profesjonelle servicefolk med lang opplæring som kan hjelpe deg. Den tekniske støtteavdelingen er tilgjengelig for å gi tekniske råd 24 timer i døgnet.

Ring (866) 360-4747 i USA for å snakke med en representant. Utenom USA skal du velge ditt sted fra følgende liste:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Merk: Telefon- og faksnr. kan endre seg. For oppdatert informasjon henvises du til vårt nettsted på <http://www.bostonscientific-international.com/> eller kontakt følgende:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

no

Varemærker

Alle varemærker tilhører de respektive ejere.

Garantier

Boston Scientific Corporation forbeholder sig retten til at ændre oplysninger vedrørende produkterne uden forudgående varsel mhp. at forbedre deres driftssikkerhed eller driftskapacitet.

Yderligere information

Se brugsanvisningen (DFU) til *Information til ordinerende læger* for anvisninger, kontraindikationer, advarsler, forsigtighedsregler, resumé over bivirkninger, lægeanvisninger, sterilisation, bortskaffelse af komponenter og garantiinformation. Se den relevante Brugsanvisning (DFU), som angivet i din DBS-referencevejledning for anden enhedsspecifik information, som ikke findes i denne håndbog eller på etiketsymboler.

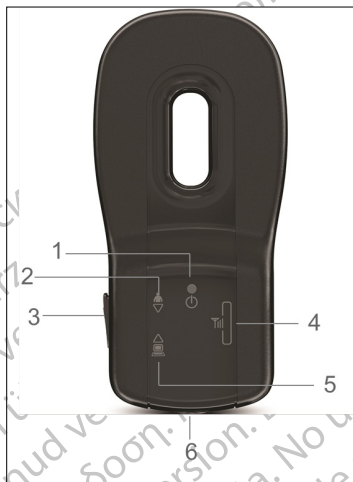
Produktmodelnumre

da	Modelnummer	Beskrivelse
	NM-7190 og DB-7190	Programmeringsstav

Beskrivelse

Programmeringsstaven anvendes til at kommunikere data mellem Klinikerprogrammøren og stimulatoren (implanterbar impulsgenerator eller ekstern prøvestimulator).

Programmeringsstav



Brugsanvisning

1. Tilslut programmeringsstaven til klinikerprogrammøren ved hjælp af et USB-kabel. Sæt USB-kablet i USB-porten på Klinikerprogrammøren (CP) og USB-porten (#3 på diagram) på siden af programmeringsstaven (stav).

BEMÆRK: Klinikerprogrammøren opfylder IEC 60950.

Staven udfører en kort selvtest. Staven bipper ved selvtestens slutning.

- Hvis strømlampen lyser (#1) grønt, er staven klar til brug.
- Hvis strømlampen fortsætter med at være rød, skal du kontakte en repræsentant fra Boston Scientific eller ringe til Kundeservicen.

2. Under normal drift:

- Indikatoren for Klinikerprogrammørens kommunikation (#5) blinker, når der er sendt data mellem Klinikerprogrammøren og staven.
- Indikatoren for stimulatorkommunikation (#2) blinker, når der er sendt data mellem stimulatoren og staven.
- Hvis kommunikationen svigter, bipper staven op til tre gange. Flyt staven tættere til stimulatoren, og/eller skift stavens retning for at forbedre den trådløse kommunikation.

BEMÆRK: Almindelige interferenskilder, som f.eks. computere og deres strømadaptorer kan nedsætte det trådløse område mellem stimulatoren og staven. Flyt staven seks tommer (15 cm) eller mere væk fra disse enheder for at udvide området.

- Når kommunikationen er startet, viser signalstyrkens bjælker (#4) styrken af den trådløse forbindelse mellem stimulatoren og staven.
3. Når programmeringen er gennemført, kan du afbryde staven.

da

4. Valgfrit: Staven er designet til brug sammen med et standardstativ (for eksempel et standardstativ til kameraer). Se #6 på diagrammet.

Technical Support

Boston Scientific Corporation har højtuddannet servicepersonale til at assistere dig. Technical Support Department (Teknisk supportafdeling) kan tilbyde teknisk konsultation 24 timer om dagen.

I USA bedes du ringe til (866) 360-4747 for at tale med en repræsentant. Uden for USA skal du vælge din lokalitet fra følgende liste:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Bemærk: Telefon- og faxnumrene kan ændre sig. For de mest aktuelle kontaktoplysninger henvises der til vores website på <http://www.bostonscientific-international.com/>, eller skriv til følgende adresse:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

Marcas comerciais

Todas as marcas registadas são da propriedade dos respectivos proprietários.

Garantias

A Boston Scientific Corporation reserva-se o direito de modificar, sem aviso prévio, a informação relacionada com os seus produtos de forma a melhorar a sua fiabilidade ou capacidade de funcionamento.

Informações adicionais

Para indicações de utilização, contra-indicações, avisos, precauções, resumo de eventos adversos, instruções para o médico, esterilização, eliminação de componentes e informação sobre a garantia, consulte a sua *IDU Informação para Médicos*. Para informações específicas sobre outros dispositivos não incluídos neste manual ou símbolos de etiquetagem, consulte as IDU adequadas conforme indicado no seu *Guia de referência DBS*.

Referências dos produtos

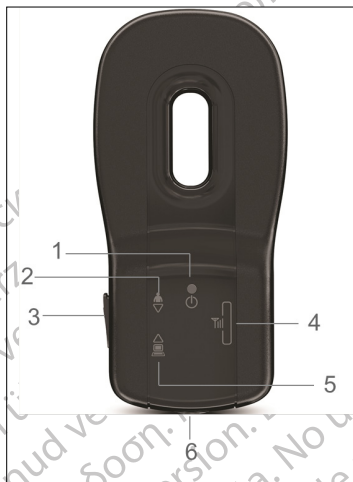
Número do modelo	Descrição
NM-7190 e DB-7190	Programador

pt-EU

Descrição

O programador é utilizado para a transmissão de dados entre o programador clínico e o estimulador Precision Spectra™ (gerador de impulsos implantável ou estimulador externo de avaliação).

Lápis óptico de programação



Instruções de Utilização

1. Ligue o programador ao programador clínico, utilizando um cabo USB. Ligue o cabo USB na porta USB do programador clínico (PC) e à porta USB (n.º 3 na imagem) disponível na parte lateral do programador.

NOTA: O programador clínico é compatível com a norma IEC 60950.

O programador executa um auto-teste de curta duração. Terminado o auto-teste, o programador emite um bip.

- Se a luz da alimentação (n.º 1) ficar verde, o programador está pronto para ser utilizado.
- Se a luz da alimentação permanecer vermelha, contacte um representante da Boston Scientific ou a Assistência ao Cliente.

2. Durante o funcionamento normal:

- O indicador de comunicação com o PC (n.º 5) pisca sempre que a transferência de dados entre o PC e o lápis seja bem sucedida.
- O indicador de comunicação com o estimulador (n.º 2) pisca sempre que a transferência de dados entre o estimulador e o programador seja bem sucedida.
- Se a comunicação falhar, o programador emitirá um bip três vezes. Aproxime o Lápis do estimulador e/ou altere a orientação do programador, de modo a melhorar a comunicação sem fios.

NOTA: Fontes comuns de interferências, tais como computadores e respectivas fontes de alimentação, podem reduzir o alcance da comunicação sem fios entre o estimulador e o programador. Para aumentar o alcance, mantenha o programador afastado 15 cm ou mais de tais dispositivos.

- Uma vez iniciada a comunicação, as barras indicadoras da intensidade do sinal (n.º 4) indicarão o nível da ligação sem fios entre o estimulador e o programador.
3. Depois de concluída a programação, pode desligar o programador.



4. Opcional: O programador foi concebido para ser utilizado com um suporte normal (por exemplo, um tripé normal para máquinas fotográficas). Observe o n.º 6 na imagem.

Assistência Técnica

A Boston Scientific Corporation tem profissionais extremamente qualificados para ajudar. O Departamento de assistência técnica está disponível para fornecer apoio técnico 24 horas por dia.

Nos EUA, ligue para (866) 360-4747 para falar com um representante. Fora dos EUA, escolha o local na lista seguinte:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Nota: Os números de telefone e de fax podem mudar. Para obter informações de contacto actualizadas, consulte o nosso Web site em <http://www.bostonscientific-international.com/> ou escreva para a seguinte morada:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355, USA

ptEU

Marcas comerciais

Todas as marcas comerciais pertencem aos respectivos titulares.

Garantias

A Boston Scientific Corporation reserva-se o direito de modificar, sem aviso prévio, as informações referentes a seus produtos para melhorar sua confiabilidade ou capacidade operacional.

Informações adicionais

Para obter informações sobre indicações de uso, contraindicações, advertências, precauções, eventos adversos, instruções do médico, armazenamento e manuseamento, esterilização e garantia limitada, consulte o DFU *Informações para prescritores*. Para obter outras informações específicas do dispositivo e não incluídas neste manual ou nos símbolos de rotulagem, consulte o DFU apropriado, conforme listado no *Guia de Referência* de DBS.

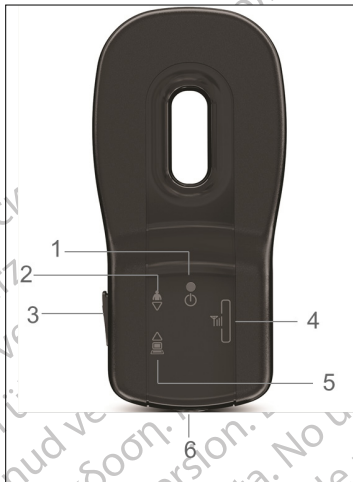
Números de modelo do produto

Número do modelo	Descrição
NM-7190 e DB-7190	Vara de programação

Descrição

A Vara de programação é usada para comunicar dados entre o Programador do Médico e o Estimulador (Gerador de impulsos implantável ou Estimulador externo de avaliação).

Vara de programação



Instruções de uso

1. Conecte a Vara de programação ao Programador do médico usando um cabo USB. Conecte o cabo USB na porta USB no Programador do médico (CP) e a porta USB (nº 3 no diagrama) na lateral da Vara de programação (vara).

NOTA: O Programador do médico está em conformidade com a IEC 60950.

A Vara realizará um breve autoteste. No final do autoteste, a Vara emitirá um alarme sonoro.

- Se a Luz de alimentação (nº 1) ficar verde, a Vara está pronta para uso.
 - Se a Luz de alimentação permanecer vermelha, entre em contato com um representante da Boston Scientific ou telefone para o atendimento ao cliente.
2. Durante a operação normal:
 - O Indicador de Comunicação CP (nº 5) piscará sempre que os dados forem transmitidos com sucesso entre o CP e a Vara.
 - O indicador de comunicação do estimulador (nº 2) piscará sempre que os dados forem transmitidos com sucesso entre o Estimulador e a Vara.
 - Se a comunicação falhar, a Vara emitirá um sinal sonoro até três vezes. Mova a Vara mais para perto do Estimulador e/ou mude a orientação da Vara para melhorar a comunicação sem fio.

NOTA: Fontes comuns de interferência, como computadores e seus adaptadores, podem reduzir o intervalo sem fio entre o Estimulador e a Vara. Para aumentar o intervalo, afaste a Vara 15 cm ou mais desses dispositivos.

- Depois de a comunicação começar, as barras de intensidade do sinal (nº 4) indicarão a intensidade da conexão sem fio entre o Estimulador e a Vara.
3. Depois de a programação ser concluída, você pode desconectar a Vara.

pt-BRA

4. Opcional: A Vara foi projetada para ser usada com uma montagem padrão (por exemplo, tripé de câmera padrão). Consulte o nº 6 no diagrama.

Assistência técnica

A Boston Scientific Corporation tem profissionais altamente treinados para ajudar você. O Departamento de assistência técnica está disponível para fornecer apoio técnico 24 horas por dia.

Nos EUA, ligue para (866) 360-4747 para falar com um representante. Fora dos EUA, escolha seu local na lista seguinte:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Nota: Os números de telefone e os números de fax podem mudar. Para obter informações de contato atualizadas, consulte o nosso site <http://www.bostonscientific-international.com/> ou escreva para o seguinte endereço:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

pt-BRA

Ticari markalar

Tüm ticari markalar ilgili marka sahiplerinin mülkiyeti altındadır.

Garantiler

Boston Scientific Corporation, ürünlerinin güvenilirliklerini ya da işletme kapasitelerini arttırmak için önceden haber vermeksizin ürünlerle ilgili bilgileri değiştirme hakkını saklı tutar.

Ek Bilgiler

Endikasyonlar, kontrendikasyonlar, uyarılar, önlemler, olumsuz durumlar özeti, hekim talimatları, sterilizasyon, parça imhası ve garanti bilgisi için *Hekimler için Bilgi* kılavuzuna bakın. Bu kılavuzda yer almayan aygıtta özel diğer bilgiler, etiketleme sembolleri ve garanti bilgisi için DBS *Referans Kılavuzu*'nuzda listelendiği şekilde uygun kılavuza bakın.

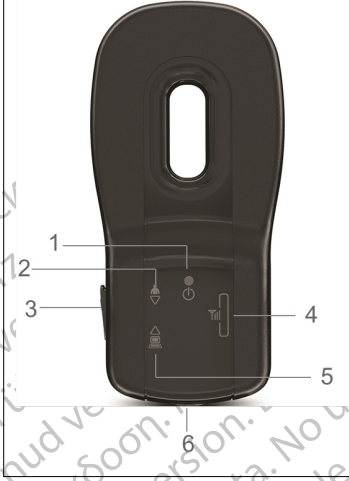
Ürün Model Numaraları

Model Numarası	Açıklama
NM-7190 ve DB-7190	Programlama Çubuğu

Açıklama

Programlama Çubuğu, Klinisyen Programlayıcı ile Stimülatör (İmplant Edilebilir Puls Jeneratörü veya Harici Deneme Stimülatörü) arasında veri iletişimini sağlamak amacıyla kullanılır.

Programlama Çubuğu



Kullanım Talimatları

1. Bir USB kablosu kullanarak Programlama Çubuğunu Klinisyen Programlayıcıya bağlayın. USB kablosunu Klinisyen Programlayıcı (CP) üzerindeki USB bağlantı noktasına ve Programlama Çubuğunun (Çubuk) yan tarafındaki USB bağlantı noktasına (şekilde 3 numara) takın.

NOT: Klinisyen Programlayıcı IEC 60950 ile uyumludur.

Çubuk kısa süreli bir kendi kendine test gerçekleştirecektir. Testin sonunda Çubuk bip sesi çıkaracaktır.

- 1 nolu Güç Lambası yeşile döndüğünde Çubuk kullanıma hazırdır.
- Güç Lambası kırmızı yanmaya devam ederse bir Boston Scientific temsilcisi ile irtibata geçin veya Müşteri Hizmetleri'ni arayın.

2. Normal çalıştırma sırasında:

- 5 numaralı CP İletişim Göstergesi, CP ile Çubuk arasında veri aktarımı başarılı bir şekilde gerçekleştirildiği sürece yanıp söner.
- 2 numaralı Stimülatör İletişim Göstergesi, Stimülatör ile Çubuk arasında veri aktarımı başarılı bir şekilde gerçekleştirildiği sürece yanıp söner.
- Aktarım başarısız olursa Çubuk üç keze kadar bir sesi çıkarır. Kablosuz aktarımı iyileştirmek için Çubuğu Stimülatöre yaklaştırın ve/veya Çubuğun yönünü değiştirin.

NOT: Bilgisayarlar ve güç adaptörleri gibi yaygın girişim kaynakları, Stimülatör ile Çubuk arasında kablosuz menzili düşürebilir. Menzili arttırmak için Çubuğu bu cihazlardan en az on beş santimetre uzağa yerleştirin.

- Aktarım başladıktan sonra, 4 numara ile gösterilen Sinyal Gücü çubukları Stimülatör ile Çubuk arasındaki kablosuz bağlantının gücünü gösterirler.

3. Programlama tamamlandıktan sonra Çubuğun bağlantısını kesebilirsiniz.

4. Opsiyonel: Çubuk standart bir kaide ile (örneğin standart bir fotoğraf makinesi tripodu ile) kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Şekilde 6 numaraya bakınız.

Teknik Destek

Boston Scientific Şirketinde sizlere yardımcı olmak üzere üst düzey eğitimli hizmet profesyonelleri bulunmaktadır. Teknik Destek Bölümü günde 24 saat teknik danışmanlık hizmeti vermektedir.

Amerika için lütfen (866) 360-4747'ü arayarak temsilci ile konuşun. Amerika dışı, lütfen aşağıdaki listeden kendi bölgenizi seçin:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Not: Telefon numaraları ve faks numaraları değişebilir. En güncel iletişim bilgileri için lütfen <http://www.bostonscientific-international.com/> adresindeki web sitemizi ziyaret edin veya aşağıdaki adrese yazın:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355, ABD

Товарные знаки

Все товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

Гарантии

Корпорация Boston Scientific оставляет за собой право без предварительного уведомления изменять информацию, относящуюся к изделиям компании, с целью повышения их надежности или эксплуатационных возможностей.

Дополнительная информация

Показания к использованию, противопоказания, предупреждения, предостережения, возможные нежелательные явления, инструкции для врачей, информацию по стерилизации и утилизации компонентов, а также сведения об ограниченной гарантии см. в документе «Информация для лиц, назначающих изделие». Прочую информацию об устройстве, не представленную в данном руководстве, а также сведения о маркировочных символах см. в соответствующих указаниях по использованию, список которых представлен в справочнике по ГСМ.

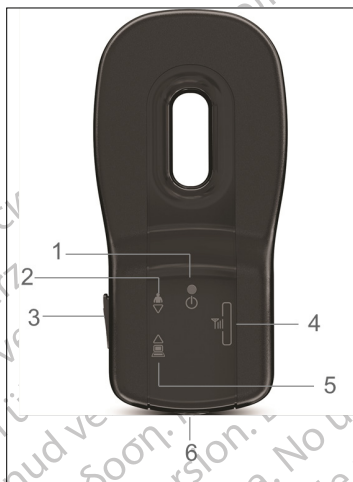
Номера моделей продукции

Номер модели	Описание
NM-7190 и DB-7190	Программный пульт

Описание

Программный пульт служит для передачи данных между клиническим программирующим устройством и стимулятором (имплантируемым генератором импульсов или внешним пробным стимулятором).

Программный пульт



Указания по использованию

1. Подключите программный пульт к клиническому программирующему устройству с помощью USB-кабеля. Подключите USB-кабель к USB-порту клинического программирующего устройства (КПУ) и USB-порту (№ 3 на схеме) на боковой стороне программного пульта (далее — «пульт»).

ПРИМЕЧАНИЕ: Клиническое программирующее устройство соответствует стандарту IEC 60950.

Пульт выполнит быстрое самотестирование. По завершении самотестирования пульт издаст звуковой сигнал.

- Если индикатор питания (№ 1) стал зеленым, пульт готов к использованию.
 - Если индикатор питания остается красным, обратитесь к представителю компании Boston Scientific или в отдел обслуживания клиентов.
2. При нормальной работе действует следующее.
 - Индикатор связи с КПУ (№ 5) мигает при успешной передаче данных между КПУ и пультом.
 - Индикатор связи со стимулятором (№ 2) мигает при успешной передаче данных между стимулятором и пультом.
 - В случае сбоя связи пульт издает до трех звуковых сигналов. Поднесите пульт ближе к стимулятору и/или измените положение пульта, чтобы повысить качество беспроводной связи.

ПРИМЕЧАНИЕ. Распространенные источники помех, такие как компьютеры и блоки питания, могут уменьшить диапазон беспроводной связи между стимулятором и пультом. Чтобы повысить диапазон, переместите пульт на расстояние шесть дюймов или больше от таких устройств.

- После начала связи индикатор силы сигнала (№ 4) показывает уровень беспроводного соединения между стимулятором и пультом.

3. После завершения программирования пульт можно отключить.
4. Дополнительно. Пульт может использоваться со стандартными подставками (например, стандартным штативом камеры). См. № 6 на схеме.

Техническая поддержка

В Boston Scientific Corporation есть высококвалифицированные профессионалы, которые помогут вам. Отдел технической поддержки предоставляет технические консультации 24 часа в сутки.

В США звоните по номеру (866) 360-4747, чтобы поговорить с представителем. За пределами США: выберите свое расположение из следующего списка.

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Примечание. Номера телефонов и факсов могут измениться. Чтобы получить наиболее актуальную контактную информацию, обращайтесь на наш веб-сайт <http://www.bostonscientific-international.com/> или пишите на следующий адрес.

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355, USA (США)



العلامات التجارية

جميع العلامات التجارية ملك لأصحابها.

الضمانات

تحتفظ شركة Boston Scientific Corporation بالحق في تعديل المعلومات ذات الصلة بمنتجاتها لتحسين موثوقيتها أو قدرتها التشغيلية، وذلك دون إشعار مسبق.

معلومات إضافية

فيما يتعلق بموانع الاستعمال والتحذيرات والإجراءات الوقائية وملخص الآثار الجانبية وتعليمات الطبيب والتقييم والتخلص من المكونات ومعلومات الضمان، راجع إرشادات استخدام المعلومات الخاصة بوصفي العلاج. بالنسبة لمعلومات الأجهزة الأخرى غير المتضمنة في هذا الدليل أو رموز الملصق، ارجع إلى إرشادات الاستخدام المناسبة المدرجة على الدليل المرجعي لـ DBS.

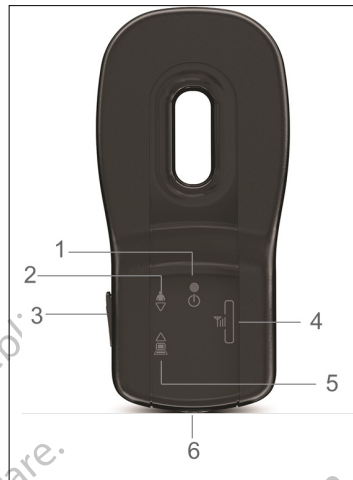
أرقام طُرُز المنتجات

رقم الطراز	الوصف
DB-7190 و NM-7190	جهاز إدخال البرمجة

الوصف

يتم استخدام "جهاز إدخال البرمجة" لتوصيل البيانات بين "المبرمج العلاجي" وجهاز التنبيه (مولد النبضات القابل للزرع أو جهاز التنبيه التجريبي الخارجي).

جهاز إدخال البرمجة



توجيهات الاستخدام

1. قم بتوصيل "جهاز إدخال البرمجة" بـ "المبرمج الإلكتروني" باستخدام كبل USB. وقم بتوصيل كبل USB بمنفذ USB في "المبرمج الإلكتروني" ومنفذ USB (رقم 3 في الرسم البياني) الموجود على جانب "جهاز إدخال البرمجة".
ملحوظة: المبرمج العلاجي متوافق مع IEC 60950.
سيؤدي "جهاز الإدخال" اختبار ذاتي قصير. وفي نهاية الاختبار الذاتي، سيصدر هذا "جهاز الإدخال" صوت صفارة.
• في حالة تحول مصباح الطاقة (رقم 1) إلى اللون الأخضر، فسيكون "جهاز الإدخال" جاهزًا للاستخدام.
• إذا ظل ضوء مصباح الطاقة باللون الأحمر، فيرجى الاتصال بمندوب شركة Boston Scientific أو الاتصال بخدمة العملاء.
2. أثناء التشغيل العادي:
• سيومض مؤشر اتصال المبرمج العلاجي (رقم 5) عند انتقال البيانات بنجاح بين المبرمج العلاجي وجهاز الإدخال.
• سيومض مؤشر اتصال المحفز (رقم 2) عند انتقال البيانات بنجاح بين المحفز وجهاز الإدخال.
• في حالة فشل الاتصال، فسيصدر "جهاز الإدخال" صوت صفارة ثلاث مرات. وقم بتحريك "جهاز الإدخال" بالقرب من المحفز أو قم بتغيير اتجاه "جهاز الإدخال" لتحسين الاتصال اللاسلكي.
ملحوظة: قد تعمل المصادر الشائعة للتداخل، مثل أجهزة الكمبيوتر ومحولات الطاقة الخاصة بها، على الحد من النطاق اللاسلكي بين "المحفز" و"جهاز الإدخال". ولزيادة النطاق، قم بتحريك "جهاز الإدخال" ست بوصات أو أكثر في اتجاه هذه الأجهزة.
• بعد بدء الاتصال، ستشير أشرطة "قوة الإشارة" (رقم 4) إلى قوة الاتصال اللاسلكي بين "المحفز" و"جهاز الإدخال".
3. بعد انتهاء البرمجة، يمكنك فصل "جهاز الإدخال".
4. اختياري: تم تصميم "جهاز الإدخال" لكي يُستخدم مع سناد قياسي (على سبيل المثال، حامل الكاميرا القياسي). انظر رقم 6 في الرسم البياني.

ar

الدعم الفني

قامت شركة Boston Scientific بتوفير تدريب عالي المستوى للمهنيين القائمين على الخدمة لمساعدتكم. قسم الدعم الفني متاح لتقديم الاستشارات الفنية 24 ساعة في اليوم.

في الولايات المتحدة، يُرجى الاتصال برقم 360-4747 (866) للتحدث إلى مندوبنا. ومن خارج الولايات المتحدة، يُرجى اختيار أرقامك المحلية من القائمة التالية:

Hong Kong T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276	Argentina T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550
Hungary T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41	Australia / New Zealand T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444
India – Bangalore T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106	Austria T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030
India – Chennai T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695	Balkans T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836
India – Delhi T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024	Belgium T: 080094 494 F: 080093 343
India – Mumbai T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783	Brazil T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212
Italy T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200	Bulgaria T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09
Korea T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776	Canada T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396
Malaysia T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866	Chile T: +562 445 4904 F: +562 445 4915
Mexico T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28	China – Beijing T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566
Middle East / Gulf / North Africa T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445	China – Guangzhou T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789
The Netherlands T: +30 602 5555 F: +30 602 5560	China – Shanghai T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100
Norway T: 800 104 04 F: 800 101 90	Colombia T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761
Philippines T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047	Czech Republic T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334
Poland T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410	Denmark T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05
Portugal T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589	Finland T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83
Singapore T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899	France T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99
South Africa T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077	Germany T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319
Spain T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045	Greece T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

ملحوظة: قد تتغير أرقام الهواتف وأرقام الفاكس. للتعرف على أحدث المعلومات، يرجى الرجوع إلى موقعنا على الويب على العنوان <http://www.bostonscientific-international.com/> أو مراسلتنا على العنوان:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

Εμπορικά σήματα

Όλα τα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Εγγυήσεις

Η Boston Scientific Corporation διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, πληροφοριών που σχετίζονται με τα προϊόντα της για τη βελτίωση της αξιοπιστίας ή των λειτουργικών δυνατοτήτων.

Επιπρόσθετες πληροφορίες

Για ενδείξεις, αντενδείξεις, προειδοποιήσεις, προφυλάξεις, σύνοψη ανεπιθύμητων ενεργειών, οδηγίες για τον ιατρό, αποστείρωση, διάθεση εξαρτημάτων και πληροφορίες εγγύησης, ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης για πληροφορίες για συνταγογράφηση. Για άλλες πληροφορίες ειδικές της συσκευής που δεν συμπεριλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο ή σύμβολα επισημάνσης, ανατρέξτε στις κατάλληλες Οδηγίες χρήσης όπως παρατίθενται στον Οδηγό αναφοράς DBS.

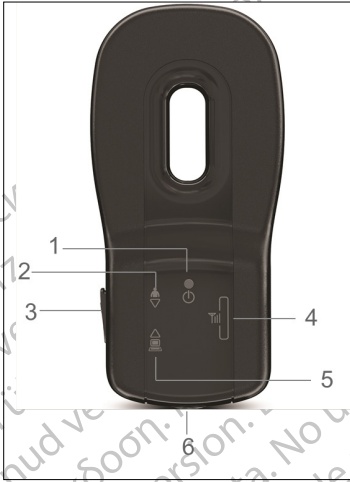
Αριθμοί μοντέλων προϊόντων

Αριθμός μοντέλου	Περιγραφή
NM-7190 και DB-7190	Ράβδος προγραμματισμού

Περιγραφή

Η ράβδος προγραμματισμού χρησιμοποιείται για την επικοινωνία δεδομένων μεταξύ του προγραμματιστή νοσοκομειακού ιατρού και του διεγέρτη (εμφυτεύσιμη παλμογεννήτρια ή εξωτερικός διεγέρτης δοκιμής).

Ράβδος προγραμματισμού



Οδηγίες χρήσης

1. Συνδέστε τη ράβδο προγραμματισμού με τον προγραμματιστή νοσοκομειακού ιατρού χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB. Συνδέστε το καλώδιο USB με τη θύρα USB στον προγραμματιστή νοσοκομειακού ιατρού (CP) και τη θύρα USB (#3 στο διάγραμμα) στην πλευρά της ράβδου προγραμματισμού (ράβδος).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο προγραμματιστής νοσοκομειακού ιατρού είναι συμβατό με το IEC 60950.

Η ράβδος θα διεξάγει μια σύντομη αυτόματη δοκιμή. Στο τέλος της αυτόματης δοκιμής, η ράβδος θα παράγει ένα χαρακτηριστικό ήχο «μπιπ».

- Εάν η φωτεινή ένδειξη ενεργοποίησης (#1) γίνει πράσινη, η ράβδος είναι έτοιμη για χρήση.
 - Εάν η φωτεινή ένδειξη ενεργοποίησης παραμένει κόκκινη, επικοινωνήστε με αντιπρόσωπο της Boston Scientific ή καλέστε την Εξυπηρέτηση Πελατών.
2. Κατά την κανονική λειτουργία:
 - Η ένδειξη επικοινωνίας CP (#5) θα αναβοσβήνει κάθε φορά που μεταδίδονται με επιτυχία δεδομένα μεταξύ του CP και της ράβδου.
 - Η ένδειξη επικοινωνίας διεγέρτη (#2) θα αναβοσβήνει κάθε φορά που μεταδίδονται με επιτυχία δεδομένα μεταξύ του διεγέρτη και της ράβδου.
 - Εάν η επικοινωνία αποτύχει, η ράβδος θα παράγει ένα χαρακτηριστικό ήχο «μπιπ» μέχρι τρεις φορές. Μετακινήστε τη ράβδο πιο κοντά στο διεγέρτη ή/και αλλάξτε τον προσανατολισμό της ράβδου για να βελτιώσετε την ασύρματη επικοινωνία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι συνήθεις πηγές παρεμβολής, όπως υπολογιστές και τα τροφοδοτικά τους, μπορούν να μειώσουν την εμβέλεια ασύρματης επικοινωνίας μεταξύ του διεγέρτη και της ράβδου. Για να αυξήσετε την εμβέλεια, απομακρύνετε τη ράβδο έξι ίντσες ή περισσότερο από αυτές τις συσκευές.

- Αφού ξεκινήσει η επικοινωνία, οι ράβδοι ισχύος σήματος (#4) θα υποδείξουν την ισχύ της ασύρματης σύνδεσης μεταξύ του διεγέρτη και της ράβδου.
3. Αφού ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός, μπορείτε να αποσυνδέσετε τη ράβδο.
 4. Προαιρετικά: Η ράβδος έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιηθεί με συνηθισμένη στερέωση (για παράδειγμα, συνηθισμένο τρίποδο κάμερας). Δείτε #6 στο διάγραμμα.

Τεχνική υποστήριξη

Η Boston Scientific Corporation διαθέτει υψηλά εκπαιδευμένους επαγγελματίες σέρβις για να σας βοηθήσουν. Το τμήμα τεχνικής υποστήριξης είναι διαθέσιμο για την παροχή τεχνικών συμβουλών 24 ώρες την ημέρα. Στις Η.Π.Α., καλέστε στον αριθμό (866) 360-4747 για να μιλήσετε με έναν αντιπρόσωπο. Εκτός των Η.Π.Α., επιλέξτε τη χώρα σας από την παρακάτω λίστα:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Σημείωση:

Οι τηλεφωνικοί αριθμοί και οι αριθμοί φαξ μπορεί να αλλάξουν. Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες επικοινωνίας, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση <http://www.bostonscientific-international.com/> ή στείλτε μία επιστολή στη διεύθυνση:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA (ΗΠΑ)

Ochranné známky

Všechny ochranné známky patří příslušným vlastníkům.

Záruky

Společnost Boston Scientific Corporation si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit informace související s jejími výrobky za účelem zlepšení jejich spolehlivosti nebo provozní kapacity.

Další informace

Indikace, kontraindikace, varování, bezpečnostní opatření, souhrn nežádoucích účinků, pokyny pro lékaře, sterilizaci, likvidaci součástí a informace o záruce naleznete v příručce *Informace pro předepisující lékaře*. Další specifické informace o zařízení neuvedené v této příručce nebo symboly značení naleznete v příslušném návodu k použití, který je uveden v *Referenční příručce* DBS.

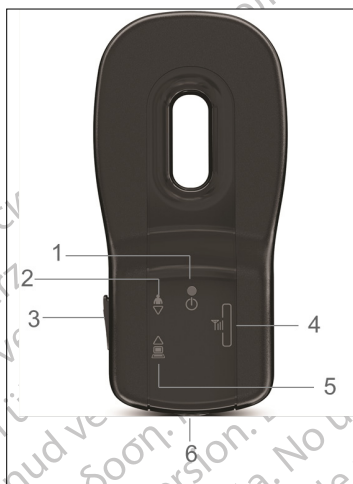
Modelová čísla výrobků

Číslo modelu	Popis
NM-7190 a DB-7190	Programovací pero

Popis

Programovací pero se používá k přenosu údajů mezi lékařským programátorem a stimulátorem (implantabilní generátor impulzů nebo vnější zkušební stimulátor).

Programovací pero



Návod k použití

1. Pomocí kabelu USB připojte programovací pero k lékařskému programátoru. Připojte kabel USB k portu USB na lékařském programátoru a portu USB (č. 3 na diagramu) na straně programovacího pera (pero).

POZNÁMKA: Lékařský programátor splňuje požadavky normy IEC 60950.

Pero provede krátký automatický test. Na konci automatického testu pero zapípá.

- Když se kontrolka napájení (č. 1) rozsvítí zeleně, pero je připravena k použití.
- Pokud je kontrolka napájení stále červená, obraťte se na zástupce společnosti Boston Scientific nebo telefonicky na zákaznický servis.

2. Během normálního provozu:

- Při každém úspěšném přenosu dat mezi lékařským programátorem a perem bude blikat indikátor komunikace lékařského programátoru (č. 5).
- Při každém úspěšném přenosu dat mezi stimulátorem a perem bude blikat indikátor komunikace stimulátoru (č. 2).
- V případě selhání komunikace pero třikrát zapípá. Chcete-li zlepšit bezdrátovou komunikaci, přesuňte pero blíže ke stimulátoru a/nebo změňte orientaci pera.

POZNÁMKA: Běžné zdroje interference, například počítače a jejich napájecí adaptéry, mohou omezit rozsah bezdrátové komunikace mezi stimulátorem a perem. Chcete-li zvýšit rozsah, posuňte pero o 15 cm nebo více směrem od těchto zařízení.

- Po zahájení komunikace se zobrazí ukazatel síly signálu (č. 4), který bude zobrazovat sílu bezdrátového připojení mezi stimulátorem a perem.
3. Po dokončení programování můžete pero odpojit.

4. Volitelné: Pero je určeno k použití se standardním stojanem (například standardním stativem fotoaparátu). Viz č. 6 na diagramu.

Technická podpora

Společnost Boston Scientific Corporation má k dispozici odborně vyškolené specialisty, kteří vám kdykoli poskytnou asistenci. Oddělení technické podpory poskytuje odborné konzultace 24 hodin denně, 7 dní v týdnu.

V USA můžete kontaktovat zástupce společnosti na telefonním čísle (866) 360-4747. Pokud se nacházíte mimo USA, vyhledejte svou oblast v následujícím seznamu:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100 F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Poznámka: Telefonní a faxová čísla se mohou měnit. Aktuální kontaktní informace naleznete na naší internetové stránce <http://www.bostonscientific-international.com/> nebo nás kontaktujte na následující adrese:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

Ochranné známky

Všetky ochranné známky patria príslušným vlastníkom.

Záruky

Spoločnosť Boston Scientific Corporation si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho upozornenia meniť informácie súvisiace s jej výrobkami s cieľom zlepšenia ich spoľahlivosti alebo prevádzkovej kapacity.

Ďalšie informácie

Indikácie, kontraindikácie, varovania, bezpečnostné opatrenia, súhrn nežiaducich udalostí, pokyny pre lekára, sterilizáciu, likvidáciu súčastí a záručné podmienky nájdete v návode na použitie *Informácie pre predpisujúcich lekárov*. Ďalšie informácie špecifické pre zariadenie, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke alebo dokumente Symboly značenia, nájdete v príslušnom návode na použitie (pozri *referenčnú príručku systému DBS*).

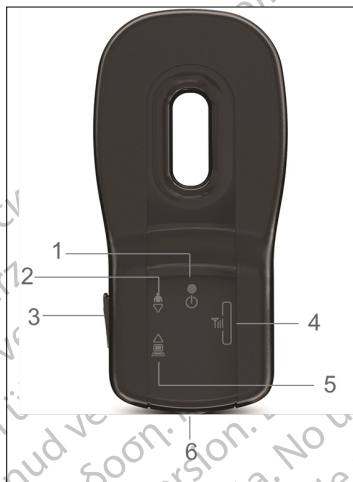
Modelové čísla produktov

Číslo modelu	Opis
NM-7190 a DB-7190	Programovacie pero

Opis

Programovacie pero sa používa na prenos dát medzi programátorom pre lekára a stimulátorom (implantovateľný generátor impulzov alebo externý skúšobný stimulátor).

Programovacie pero



Návod na použitie

1. Pripojte programovacie pero k programátoru pre lekára pomocou USB kábla. Zapojte USB kábel do USB výstupu na programátore pre lekára (CP) a USB výstupu (č. 3 na schéme) na boku programovacieho pera (zariadenie).

POZNÁMKA: Programátor pre lekára je kompatibilný s IEC 60950.

Zariadenie vykoná krátku automatickú kontrolu. Na konci automatickej kontroly zariadenie pipne.

- Ak sa zmení farba kontrolky (č. 1) na zelenú, zariadenie je pripravené na použitie.
- Ak kontrolka zostane svietiť načerveno, kontaktujte zástupcu spoločnosti Boston Scientific alebo zákaznícky servis.

2. Počas normálneho používania:

- Kontrolka komunikácie na CP (č. 5) blikne pri každom úspešnom prenose dát medzi CP a zariadením.
- Kontrolka komunikácie na stimulátore (č. 2) blikne pri každom úspešnom prenose dát medzi stimulátorom a zariadením.
- Ak prenos zlyhá, zariadenie zapípa až trikrát. Priblížte zariadenie k stimulátoru a/alebo zmeňte orientáciu zariadenia, aby ste zlepšili bezdrôtovú komunikáciu.

POZNÁMKA: Bežné zdroje rušenia, ako počítače a ich nabíjacie adaptéry, môžu znížiť rozsah bezdrôtového spojenia medzi stimulátorom a zariadením. Aby ste zvýšili rozsah, posuňte zariadenie aspoň o 15 cm smerom od týchto zariadení.

- Po začiatku prenosu, ukazovatele sily signálu (č. 4) ukážu, aká je sila bezdrôtového spojenia medzi stimulátorom a zariadením.
3. Po skončení programovania môžete odpojiť zariadenie.

4. Voliteľné: Zariadenie je navrhnuté tak, aby bolo používané so štandardnou zostavou (napríklad so štandardnou trojnožkou). Viď č. 6 na schéme.

Technická podpora

Spoločnosť Boston Scientific má k dispozícii kvalitne vyškolených servisných technikov, ktorí vám určite radi pomôžu. S oddelením technickej podpory môžete konzultovať technické problémy 24 hodín denne.

V USA zavolajte zástupcovi na telefónne číslo (866) 360-4747. Mimo USA použite lokalitu z nasledujúceho zoznamu:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Poznámka: Telefónne čísla a faxové čísla sa môžu zmeniť. Najaktuálnejšie kontaktné informácie nájdete na našej webovej stránke <http://www.bostonscientific-international.com/> alebo napíšte na nasledujúcu adresu:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

Znaki towarowe

Wszystkie znaki towarowe są własnością odpowiednich właścicieli.

Gwarancje

Firma Boston Scientific Corporation zastrzega sobie prawo do dokonywania bez wcześniejszego powiadomienia zmian informacji dotyczących produktów w celu poprawy ich niezawodności lub wydajności.

Informacje dodatkowe

Wskazania, przeciwwskazania, ostrzeżenia, środki ostrożności, podsumowanie zdarzeń niepożądanych, instrukcje dla lekarza, informacje na temat sterylizacji i utylizacji elementów oraz gwarancji można znaleźć w *informacjach dla lekarzy*. Inne informacje dotyczące urządzenia, które nie zostały wymienione w tym dokumencie lub symbole stosowane na etykietach można znaleźć w odpowiedniej instrukcji obsługi wymienionej w *przewodniku* dotyczącym DBS.

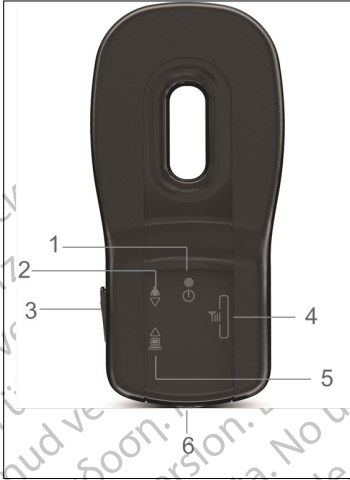
Numerory modeli produktów

Numer modelu	Opis
NM-7190 i DB-7190	Głowica programująca

Opis

Głowica programująca używana jest do przesyłania danych pomiędzy programatorem klinicysty a stymulatorem (wszczepialnym generatorem impulsów lub zewnętrznym stymulatorem próbnym).

Głowica programująca



Instrukcja obsługi

1. Podłączyć głowicę programującą do programatora klinicysty za pomocą kabla USB. Podłączyć kabel USB do portu USB programatora klinicysty (CP) i portu USB (nr 3 na schemacie) z boku głowicy programującej (głowicy).

UWAGA: programator klinicysty jest zgodny z normą IEC 60950.

Głowica wykona krótki autotest. Po zakończeniu autotestu głowica wyemituje dźwięk.

- Jeśli kontrolka zasilania (nr 1) zaświeci się na zielono, głowica jest gotowa do użytku.
- Jeśli kontrolka zasilania będzie nadal świecić na czerwono, należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Boston Scientific lub zadzwonić do działu obsługi klienta.

2. W trakcie normalnej pracy:

- Wskaźnik komunikacji CP (nr 5) będzie migać po każdej zakończonej powodzeniem transmisji danych pomiędzy CP a głowicą.
- Wskaźnik komunikacji stymulatora (nr 2) będzie migać po każdej zakończonej powodzeniem transmisji danych pomiędzy stymulatorem a głowicą.
- W razie niepowodzenia komunikacji głowica wyemituje do trzech dźwięków. Aby poprawić komunikację bezprzewodową, należy przesunąć głowicę bliżej stymulatora i/lub zmienić orientację głowicy.

UWAGA: częste źródła zakłóceń, np. komputery i ich zasilacze, mogą ograniczyć zakres bezprzewodowy pomiędzy stymulatorem i głowicą. Aby zwiększyć zakres, należy odsunąć głowicę o co najmniej 15 cm od tych urządzeń.

3. Po zakończeniu programowania można odłączyć głowicę.



4. Opcjonalnie: głowica jest przeznaczona do stosowania ze standardowym mocowaniem (np. standardowym statywem aparatu). Patrz nr 6 na schemacie.

Pomoc techniczna

Firma Boston Scientific Corporation dysponuje dobrze przeszkolonymi serwisantami, służącymi pomocą dla klientów. Dział pomocy technicznej dostarcza konsultacji w sprawach technicznych przez całą dobę.

Aby porozmawiać z przedstawicielem, na terytorium USA należy zadzwonić po numer (866) 360-4747.

Poza terytorium USA należy wybrać lokalizację z listy:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Uwaga: numery telefonów i faksów mogą ulec zmianie. Aktualne dane teleadresowe można znaleźć na stronie internetowej <http://www.bostonscientific-international.com/> lub pisząc pod adres:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355, USA

Védjegyek

Valamennyi védjegy annak birtokosának tulajdona.

Garanciák

A Boston Scientific Corporation termékei megbízhatóságának vagy működési kapacitásának javítása érdekében fenntartja a jogot az azokkal kapcsolatos adatok előzetes értesítés nélkül történő módosításához.

További információk

A javallatokkal, ellenjavallatokkal, figyelmeztetésekkel, óvintézkedésekkel, a nem kívánatos hatások összegzésével, a kezelőorvosi utasításokkal, a sterilizálással, a komponensek ártalmatlanításával és a korlátozott garanciával kapcsolatos információk az *Előíró orvosok információja* című használati utasításban találhatók. A kézikönyvben nem szereplő egyéb eszköz-specifikus információk vagy címkézési szimbólumok a DBS referencia-útmutatóban felsorolt megfelelő használati utasításokban találhatók.

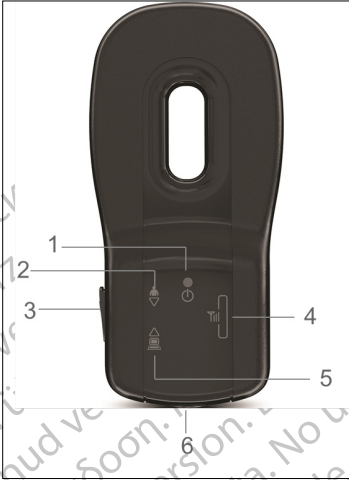
Termék modellszámok

Modellszám	Leírás
NM-7190 és DB-7190	Programozó Pálca

Leírás

A programozó pálca a az Orvosi és a stimulátor (beültethető impulzusgenerátor vagy külső próbastimulátor) közötti adatátvitelre szolgál.

Programozó Pálca



Használati utasítás

1. Csatlakoztassa a programozó pálcát az Orvosi Programozóhoz egy USB-kábel használatával. Csatlakoztassa az USB-kábelt az Orvosi Programozóhoz (CP) és a programozó pálca (Pálca) USB-portjához (diagram, #3).

MEGJEGYZÉS: Az Orvosi Programozó megfelel a IEC 60950 szabványnak.

A Pálca rövid öntesztet végez. Az önteszt végén a Pálca hangjelzést ad.

- Ha az áramjelző fény (#1) zölden világít, a pálca használatra kész.
 - Ha az áramjelző fény piros marad, lépjen kapcsolatba a Boston Scientific képviselőjével vagy hívja az ügyfélszolgálatot.
2. Normál üzem során:
 - A CP kommunikáció-jelzője (#5) akkor villog, ha a CP és a Pálca közti adatátvitel sikeres volt.
 - A Stimulátor kommunikáció-jelzője (#2) akkor villog, ha a Stimulátor és a Pálca közti adatátvitel sikeres volt.
 - Sikertelen kommunikáció esetén a Pálca legfeljebb három alkalommal csipog. Vigye közelebb a Pálcát a Stimulátorhoz és/vagy módosítsa a Pálca helyzetét a vezeték nélküli kommunikáció javítása érdekében.

MEGJEGYZÉS: A hagyományos interferencia-források, például számítógépek és azok tápegységei csökkenthetik a Stimulátor és a Pálca közti vezeték nélküli hatótávolságot. A hatótávolság növeléséhez helyezze a pálcát legalább 15 cm távolságra az ilyen eszközöktől.

- A kommunikáció létrejöttét követően a jelerősséget jelző sávok (#4) jelzi a Stimulátor és a Pálca közötti jel erősségét.
3. A programozást követően leválaszthatja a Pálcát.

4. Opcionális: A pálca hagyományos állványra (pl. hagyományos kameraállványra) erősíthető. Lásd: diagram, #6.

Műszaki támogatás

A Boston Scientific Corporation magasan képzett szervizszakemberekkel áll az Ön rendelkezésére. A műszaki támogatási részleg a nap 24 órájában elérhető műszaki konzultáció céljából.

A vállalat képviselője az Egyesült Államok területén a (866) 360-4747-as telefonszámon érhető el. Ha az Egyesült Államok területén kívül tartózkodik, válassza ki az országot az alábbi listából:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: +61 2 8063 8100, F: +61 2 9330 1444

Austria

T: +43 1 726 30 05 F: +43 1 726 30 05 1030

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5502 8500 F: +55 11 5103 2212

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 612 4761

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +30 602 5555 F: +30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 1 381 25 401 F: +351 1 381 25 589

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 934 447 200 F: +34 934 059 045

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Ankara

T: +90 312 447 98 50 F: +90 312 447 98 54

Turkey – Istanbul

T: +90 212 327 78 00 F: +90 212 327 74 27

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 1727 831666 F: +44 1727 865862

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Megjegyzés: A telefonszámok és faxszámok változhatnak. A legfrissebb elérhetőséget a <http://www.bostonscientific-international.com/> weboldalon találja, vagy írjon levelet a következő címre:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

This page intentionally left blank.

яла версия. Да не се използва.
aralá verze. Nepoužívat.
orældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Ärge kasutage.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne utilizzate.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használjat.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanm

This page intentionally left blank.

Boston Scientific

Advancing science for life™



Legal Manufacturer

Boston Scientific Neuromodulation
Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA
(866) 789-5899 in US and Canada
(661) 949-4000, (661) 949-4022 Fax
(866) 789-6364 TTY
www.bostonscientific.com
Email: neuro.info@bsci.com



Australian Sponsor Address

Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332
BOTANY
NSW 1455
Australia
Free Phone 1800 676 133
Free Fax 1800 836 666



EU Authorized Representative

Boston Scientific Limited
Ballybrit Business Park
Galway, Ireland
T: +33 (0) 1 39 30 97 00
F: +33 (0) 1 39 30 97 99



0123

Authorized to affix CE mark in 2017

© 2019 Boston Scientific Corporation
or its affiliates. All rights reserved.

91169580-02 2019-04